

ИЗДАВАЧКИ ЗАВОД „ФОРУМ“  
за издавање књига и часописа  
Нови Сад

Извештај о завршном рачуну  
Издавачког завода „Форум“  
за издавање књига и часописа  
за период 01. 01. 2013.–31. 12. 2013.

Нови Сад, фебруар 2014. године

ИЗВЕШТАЈ О ЗАВРШНОМ РАЧУНУ  
ИЗДАВАЧКОГ ЗАВОДА „ФОРУМ“  
ЗА ИЗДАВАЊЕ КЊИГА И ЧАСОПИСА  
ЗА ПЕРИОД 01. 01.–31. 12. 2013.

Издавачки завод „Форум“ за издавање књига и часописа, Нови Сад, основан је 1957. године са првенственим задатком да објављује књижевна и научна дела, као и преводе на мађарском језику. Од свог постојања објавила је више од 2400 наслова претежно белетристичке садржине.

1. ДЕЛАТНОСТ ЗАВОДА У ПЕРИОДУ 01. 01.–31. 12. 2013. ГОДИНЕ

**а) У овом периоду Издавачки завод „Форум“ за издавање књига и часописа је успео да објави 27 наслова књига захваљујући домаћим и иностраним донаторима и да окупи око 100 писаца, научника, ликовних уметника и преводилаца. Покрајински секретаријат за образовање и културу од 2002. године финансира пројекте за издавање књига.**

Издавачки завод „Форум“ у 2013. години организовао је педесет приказа књига и учествовао је на домаћим и међународним сајмовима и фестивалима књига који су били организовани по Војводини.

Форум је издавач књижевног часописа „Híd“, који непрекидно излази од 1934. године, и научног часописа „Létünk“ (Стварност), основане 1971. године.

У 2013. години је Библиобус наставио да обавља свој задатак, да као покретна књижара поспеша продају Форумових издања, али и да оствари и одређену културну мисију међу мађарским живљем у дијаспори. Тако је Библиобус успео да обиђе више мањих места у Војводини везујући свој долазак за неку књижевну манифестацију.

У посматраном периоду се одржала и традиционална манифестација доделе Форумових награда, и то у сали за конференције куће Мађар Со, с тим да се поред традиционалних, од 2008. године додељује и једна нова награда, а то је Уметничка награда Војвођанских Мађара.

**б) „Híd“ (Мост) је часопис за књижевност, уметност и друштвена питања.** Излази месечно, на мађарском језику. Основан је 1934. године и најстарији је часопис мађарског језичког подручја. Сарадници „Híd“-а су најеминентнији писци војвођанских Мађара, који овде објављују своја књижевна дела као и уметничке, научне и критичке радове. Часопис је својеврсна радионица стваралаца и мислилаца. Тежиште часописа је на објављивању оригиналних текстова, а редовно прати и српску књижевност и приказује је путем превода. Поред писаца и преводилаца часопис сарађује са великим бројем критичара из области

књижевности, позоришта, филма, музике, а даје простора и радовима војвођанских ликовних стваралаца.

У периоду од 01. 01. до 31. 12. 2013. године часопис „Híd“ је, захваљујући донаторима, изашао у 11 бројева (од тога један двоброј) у просечном обиму од 8,21 штампарских табака. Часопис „Híd“ је у 2013. години наставио да окупља ауторе свих генерација у Војводини, као и сараднике изван Србије. Објављивао је оригиналне и преведене текстове, и као и сам назив часописа „Híd“ у преводу значи мост, у стварности је то и био између мађарске и српске књижевности. Отворен је према младима, који се баве критиком, оригиналним делима и есејима.

**ц) Часопис за друштво, науку, културу и друштвена питања „Létünk“ (Стварност)** на мађарском језику континуирано излази од 1971. године. Пре четири деценије она је покренута са намером да стимулише креативни научни рад на мађарском језику, и сходно томе давала простор истакнутим стручњацима из разних научних области (социологија, етнографија, право, политика итд.), да публикују своје актуелне радове. Од његовог оснивања па до данас часопис су уређивали истакнути научни и друштвени радници. По свему судећи часопис „Létünk“ је одговорио свом задатку, а чини то и даље, дајући простор за публикавање младим научним радницима и истраживачима. У периоду од 01. 01. до 31. 12. 2013. године изашло је 4 броја часописа (квартално) у просечном обиму од око 11,3 штампарских табака по броју. У бројевима часописа публиковани су актуелни написи из културног, научног и друштвеног живота војвођанских Мађара. У 2013. години посредством Покрајинског секретаријата за образовање, управу и националне заједнице и Националног савета мађарске националне мањине организованог мађарско-правно језичког научног саветаовања часопис „Létünk“ је објавио посебан број, и организовао је научни скуп са насловом „Научна обука и истраживачка радионица у високом образовању“.

## 2. ОСТВАРЕЊЕ ИЗДАВАЧКОГ ПЛАНА У ПЕРИОДУ 01. 01.–31. 12. 2013. ГОДИНЕ

У овом периоду је издато 27 наслова књига у укупном тиражу од 17 600 примерака, од тога часопис „Híd“ у укупном тиражу од 4400 комада на 90,25 шт. табака, а часопис „Létünk“, у укупном тиражу од 2000 комада на 56,5 шт. табака.

	<b>Аутор и наслов</b>	<b>Табака</b>	<b>Тираж</b>
1	2	3	4
	<b>Fényképek Bácsfeketehegy múltjából és jelenéből II.</b>	<b>10,75</b>	<b>500</b>
	<b>Vigh Rudolf: Öröknapár</b>	<b>10</b>	<b>400</b>
	<b>Bicskei Gabriella: Puha kert</b>	<b>8</b>	<b>400</b>
	<b>Major Nándor: Egy állameszme tündöklése és bukása</b>	<b>14</b>	<b>300</b>
	<b>Klemm József: 99</b>	<b>8</b>	<b>300</b>
	<b>Tolnai Ottó: Kalapdoboz</b>	<b>29</b>	<b>300</b>
	<b>Vasagyi Mária: Fabella domi</b>	<b>7,25</b>	<b>400</b>
	<b>Í/11 (Gion Nándor Novellapályázat)</b>	<b>9,5</b>	<b>300</b>

	A 28-as nemzedék	18,25	500
	Danyi Magdolna: Enyhület és felröppenés	10	400
	Dormán László: Kanizsai képesek	7,5	500
	Ezüsttulipán	12,75	500
	Szentelekyre emlékezve	11	300
	Szia, Jó napot! Viszlát! (tankönyv)	12,25	1000
	Szia, Jó napot! Viszlát! (munkafüzet)	6,5	1000
	Balogh István: Különös kalantén	5,25	300
	Raffay Endre: Esztergomi és pécsi márványkapuk	9	300
	Várady Tibor: Zoknik a csilláron, életek hajszálon	17	800
	Losoncz Márk: Vakító gépezetek	16,5	300
	Németh István: Fordulat után	7	300
	Takács Árpád: A varázslat földjén	17	300
	Palásti Andrea: Újfalusi cirkusz	1	300
	Szilágyi Mária: Fényben és árnyékban	11,5	300
	Silling István: Barangolások Nyugat- Bácskában – második kiadás	9	100
	Harkai Vass Éva: Ami feltáruul s ami nem	9,5	500
	Vida Ognjenović: Hűtlenek	11	300
	Monstrumi, kućni vilenjaci, vragovi, zlodusi	14	300
	12 brojeva часописа „Híd“ (један двоброј)	90,25	4400
	„Létünk“ 4 brojeva + један посебан број	56,5	2000
27 насл.	Укупно	449,25	17600 тираж

Обим делатности у периоду 01. 01. 2013.–31. 12. 2013.

ОПИС	ОСТВАРЕЊЕ I–XII 2013.	ТИРАЖ
1	2	3
Издате књиге	27 наслова	415 примерака по наслову
Часопис „Híd“	11 броја (11. је двоброј)	400 примерака по броји
Часопис „Létünk“	4 броја + један посебан број	400 примерака по броју

2. ИЗНОС И СТРУКТУРА ПРИХОДА И РАСХОДА ЗА ПЕРИОД 01. 01.–31. 12. 2013.

Приходи – Економска класификација	Износ	Приходи по изворима финансирања	Структура у %
1	2	3	4
<b>Текући приходи</b>			
791	17.205.609,19 дин.	Приходи из буџета	69,71
731	3.945.366,47 дин.	Донације од иностраних држава	15,98
733	650.000,00 дин.	Донације од других нивоа власти	2,64
742	1.797.955,81 дин.	Сопствени приходи буџетског корисника	7,29
744	1.080.000,00 дин.	Донације од невладиних организација	4,38
<b>УКУПНО</b>	<b>24.678.931,47 дин.</b>		<b>100</b>
Суфицит из 2012. године	<b>1.415.009,07 дин.</b>		
<b>УКУПНО</b>	<b>26.093.940,54 динара</b>		
<b>Расходи – Економска класификација</b>	<b>Износ</b>	<b>Расходи по наменама</b>	
411	8.401.536,00 дин.	Плате и додаци запослених	34,68
412	1.503.870,00 дин.	Социјални доприноси на терет послодавца	6,21
413	52.257,50 дин.	Накнаде у натури	0,22
414	355.602,16 дин.	Социјална давања запосленима	0,74
415	617.159,22 дин.	Накнаде трошкова за запослене	2,55
416	153.913,00 дин.	Награде бонуси и остали посебни расходи	0,64
421	1.275.986,61 дин.	Стални трошкови	5,27
422	432.496,53 дин.	Трошкови путовања	1,79
423	4.741.393,13 дин.	Услуге по уговору	19,56
424	4.864.637,06 дин.	Специјализоване услуге	20,06
425	376.274,01 дин.	Текуће поправке и одржавање (услуге и материјали)	1,56
426	940.842,15 дин.	Материјал	3,89
431			
435			
444	2.423,62 дин.	Пратећи трошкови задуживања	0,01
472	200.000,00 дин.	Накнаде за социјалну заштиту	0,83
482	100.567,49 дин.	Порези, обавезне таксе и казне наметнуте од једног нивоа власти другом	0,42
512	378.425,25 дин.	Машине и опрема	1,57
<b>УКУПНО</b>	<b>24.219.267,57 дин.</b>		<b>100</b>
<b>СУФИЦИТ 2013. године</b>	<b>1.874.672,97 дин.</b>		

1. Завршни рачун завода за I–XII 2013. годину састављен је у складу са рачуноводственим прописима за кориснике буџетских средстава, обзиром да је Издавачки

завод „Форум“ за издавање књига и часописа од 01. 01. 2006. године укључен као индиректни корисник буџета у консолидовани рачун трезора АП Војводине.

2. У структури укупних прихода у износу од 24.678.931,47 динара, сопствени приходи учествују са 7,29%, приходи од донација иностраних земаља са 15,98%.

3. Од Покрајинског Секретаријата за културу АПВ завод је добио у 2013. години 17.205.609,19 динара на име редовне дотације за обављање делатности. Укупна дотација оснивача у 2013. години у укупним приходима износи 69,71%.

4. У структури укупних расхода у износу од 24.219.267,57 динара највеће процентуално учешће је оних трошкова који су били у функцији пословања предузећа, као што су трошкови плата и додатака запослених са 34,68%, социјални доприноси на терет послодавца са 6,21%, услуге по уговору са 19,56% и специјализоване услуге са 20,06%. Стални трошкови су заступљени са 5,27%.

5. Средства из 2013. године износе 1.874.612,97 динара.

#### 4. ИСПЛАТА ЗАРАДА И КАДРОВСКА СТРУКТУРА

Завод је исплаћивао зараде на основу Уредбе о коефицијентима за обрачун и исплату плата запослених у јавним службама и Правилника о унутрашњој организацији и систематизацији послова Издавачког завода „Форум“. У наставку дајемо преглед исплаћених просечних БТО зарада за 2013. годину по квалификационој структури:

Стручна спрема	Просечна БТО И зарада (без минулог рада) за	Број радника
МР, ВСС		
ВСС	84.845,30	5
ВШ	59.445,67	1
ВКВ		
ССС	46.559,11	4
КВ		
НСС		
ПКВ		
НКВ		
УКУПНО	190.850,08	10

Исплаћена маса БТО зарада по месецима у периоду I–XII 2013. године

Месец	Зарада (из ППОД и ЗИП образаца)	Социјални доприноси на терет послодавца	Укупна БТО зарада
1	2	3	4
Јануар	791.845	120.221	671.624
Фебруар	746.916	113.400	633.516
Март	847.697	128.700	718.997
Април	760.191	115.414	644.777
Мај	760.554	115.470	645.084
Јун	761.309	115.584	645.725
Јул	970.107	147.284	822.823
Август	790.213	119.973	670.240
Септембар	954.749	144.952	809.797
Октобар	779.712	118.378	661.334
Новембар	767.924	116.589	651.335
Децембар	974.189	147.905	826.284
<b>Укупно</b>	<b>9.905.406</b>	<b>1.503.870</b>	<b>8.401.536</b>

Укупна средства за исплату зарада предузећа у периоду 01. 01.–31. 12. 2013. износи 9.905.406,00 динара, у структури укупних расхода учествују са 40,89%.

Лична примања као што су исплате по уговорима, накнада трошкова за службена путовања, за долазак и одлазак са рада исплаћивала су се у складу са Уредбом о накнади трошкова и отпремнини државних службеника и намештеника.

С обзиром да се ради о књигама националне мањине, чије је тржиште ограничено, а завод нема сопствену продајну мрежу, како смо то већ навели, од продаје се остварују релативно ниски приходи. У наредној пословној години ће се настојати да се бољом организацијом и економијом трошкова повећају укупни приходи од продаје књига и часописа.

Директор Издавачког завода „Форум“  
Габор Вираг